

SIA "Visma Enterprise" Fizisko personu datu apstrādes noteikumi Personal Data Processing Terms of Visma Enterprise SIA

*Šis dokuments parakstīts ar elektronisko parakstu, datums skatāms laika zīmogā
This document is signed with an electronic signature, the date can be seen on the time stamp*

1. Noteikumos lietotie termini.

- 1.1. **Noteikumi** – SIA „Visma Enterprise” fizisko personu datu apstrādes noteikumi;
- 1.2. **Līgums** – starp Klientu un VISMA noslēgts Līgums par pakalpojumu sniegšanu, kuriem saistoši šie Noteikumi;
- 1.3. **Apstrādātājs (VISMA)** – SIA „Visma Enterprise”;
- 1.4. **Pārzinis (Klients)** – fiziska vai juridiska persona, kas noslēgusi Līgumu ar VISMA;
- 1.5. **Specifikācija** – Līguma pielikums „Fizisko personu datu apstrādes specifikācija”;
- 1.6. **Visma Group** - VISMA saistītie uzņēmumi, kas norādīti internetā <https://www.visma.com/investors-relations/organization/interactive-group-structure>.

2. Definīcijas.

- 2.1. Personu datu, īpaši (sensitīvo) personu datu, personas datu apstrādes, datu subjekta, pārziņa un apstrādātāja definīcijas ir līdzvērtīgas tām, kādas tās tiek izmantotas un kā tās tiek interpretētas piemērojamajos tiesību aktos par privātuma aizsardzību, tostarp Vispārējā datu aizsardzības regulā (turpmāk – GDPR), kas tiek piemērota šiem Noteikumiem un personas datu apstrādei Eiropas Savienībā (turpmāk - ES) no 2018.gada 25.maija.

3. Darbības joma.

- 3.1. Šie Noteikumi regulē Pārziņa vārdā Apstrādātāja veikto personas datu apstrādi un nosaka, kā Apstrādātājam jārikojas, lai nodrošinātu Pārziņa un tā apstrādāto datu subjektu privātumu, piemērojot tehniskos un organizatoriskos pasākumus atbilstoši piemērojamajiem privātuma tiesību aktiem, tostarp GDPR.
- 3.2. Pārziņa vārdā Apstrādātāja veiktās personas datu apstrādes mērķis ir izpildīt Līgumu.
- 3.3. Gadījumā, ja pastāv pretruna starp šajos Noteikumos un Līgumā vai citos starp Pusēm noslēgtajos līgumos ietvertajiem noteikumiem par fizisko personas datu apstrādi, tad noteicošais ir šajos Noteikumos noteiktais.
- 3.4. Šie Noteikumi stājas spēkā Līguma, kurā norādīta atsauce uz šiem Noteikumiem, parakstīšanas brīdī un ir spēkā tik ilgi, kamēr ir spēkā Līgums.

4. Apstrādātāja pienākumi.

- 4.1. Apstrādātājs apstrādā personas datus tikai Pārziņa vārdā un saskaņā ar Pārziņa norādēm. Apstrādātājs apņemas apstrādāt personas datus tikai:
 - 4.1.1. saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem tiesību aktiem;
 - 4.1.2. lai pildītu pienākumus saskaņā ar Līgumu;
 - 4.1.3. kā ir nepieciešams, lai Pārzinim nodrošinātu Apstrādātāja sniegto pakalpojumu saņemšanu;
 - 4.1.4. ievērojot šajos Noteikumos noteikto.
- 4.2. Apstrādātājam nav iemesla uzskatīt, ka tam piemērojami tiesību akti kavē Apstrādātāju no augstāk minēto norādījumu izpildes. Apstrādātājs, tiklīdz par to uzzina, informē Pārziņu par Pārziņa norādēm vai citām Pārziņa apstrādes darbībām, kuras pēc Apstrādātāja domām pārkāpj piemērojamos privātuma tiesību aktus.
- 4.3. Datu subjektu kategorijas, personas datu veidi, uz ko attiecināmi šie Noteikumi, ir norādīti Specifikācijā.
- 4.4. Pārzinis ir atbildīgs par Apstrādātāja informēšanu par jebkāda veida izmaiņām saistībā ar īpašo (sensitīvo) personas datu apstrādi, kā rezultātā Apstrādātājs un Pārzinis veic atbilstošus grozījumus Specifikācijā.
- 4.5. Apstrādātājs apņemas nodrošināt konfidencialitāti, integritāti un personas datu pieejamību saskaņā ar Apstrādātājam piemērojamajiem privātuma tiesību aktiem.

1. Glossary.

- 1.1. **Terms** – Personal Data Processing Terms of Visma Enterprise SIA;
- 1.2. **Agreement** – an Agreement signed between the Customer and VISMA on the provision of services to which these Terms are binding;
- 1.3. **Processor (VISMA)** – Visma Enterprise SIA;
- 1.4. **Controller (Customer)** – a natural or legal person who has concluded an Agreement with VISMA;
- 1.5. **Specification** – Annex to the Agreement: Specification for the Processing of Personal Data;
- 1.6. **Visma Group** – VISMA affiliated companies listed on the website: <https://www.visma.com/investors-relations/organization/interactive-group-structure>.

2. Definitions.

- 2.1. The definition of Personal Data, Special Categories of Personal Data (Sensitive Personal Data), Processing of Personal Data, Data Subject, Controller and Processor is equivalent to how the terms are used and interpreted in applicable privacy legislation, including the General Data Protection Regulation (GDPR) applicable for these Terms and Europe from 25 May 2018.

3. Scope.

- 3.1. The Terms regulates the Processor's Processing of Personal Data on behalf of the Controller, and outlines how the Processor shall contribute to ensure privacy on behalf of the Controller and its registered Data Subjects, through technical and organisational measures according to applicable privacy legislation, including the GDPR.
- 3.2. The purpose behind the Processor's Processing of Personal Data on behalf of the Controller is to fulfill the Agreement and these Terms.
- 3.3. These Terms takes precedence over any conflicting provisions regarding the Processing of Personal Data in the Agreement or in other former agreements made between the Parties.
- 3.4. These Terms come into force at the time of signing the Agreement specifying these Terms and shall remain in force as long as the Agreement is in force.

4. The Processor's obligations.

- 4.1. The Processor shall only Process Personal Data on behalf of and in accordance with the Controller's instructions. The Controller instructs the Processor to process Personal Data in the following manner:
 - 4.1.1. only in accordance with applicable law;
 - 4.1.2. to fulfill all obligations according to the Agreement;
 - 4.1.3. as further specified via the Controller's ordinary use of the Processor's services;
 - 4.1.4. as specified in these Terms.
- 4.2. The Processor has no reason to believe that legislation applicable to it prevents the Processor from fulfilling the instructions mentioned above. The Processor shall, upon becoming aware of it, notify the Controller of instructions or other Processing activities by the Controller which in the opinion of the Processor, infringes applicable privacy legislation.
- 4.3. The categories of Data Subject's and Personal Data subject to Processing according to these Terms are outlined in Specification.
- 4.4. The Controller shall be responsible for informing the Processor of any changes in the Processing of the Sensitive Personal Data resulting in the Processor and the Controller making appropriate amendments to the Specification.
- 4.5. The Processor shall ensure the confidentiality, integrity and

Apstrādātājs apņemas ieviest sistemātiskus, organizatoriskus un tehniskus pasākumus, lai nodrošinātu piemērotu drošības līmeni, ņemot vērā tehnikas līmeni un ieviešanas izmaksas saistībā ar riskiem, kas var iestāties apstrādes rezultātā, un aizsargājamo personas datu raksturu.

- 4.6. Apstrādātājam ir jāatbalsta Pārzinis ar piemērotiem tehniskiem un organizatoriskiem līdzekļiem tiktāl, ciktāl tas ir iespējams un ņemot vērā apstrādes raksturu un Apstrādātājam pieejamo informāciju, lai Pārzinis varētu izpildīt piemērojamajos privātuma tiesību aktos noteiktos pienākumus attiecībā par datu subjektu pieprasījumiem un vispārgīgajām privātuma prasībām atbilstoši GDPR 32. līdz 36. pantam.
- 4.7. Ja Pārzinis pieprasa informāciju par drošības līdzekļiem, dokumentāciju vai cita veida informāciju saistībā ar to, kā Apstrādātājs apstrādā personas datus, un šāds pieprasījums pārsniedz Apstrādātāja sniegto standartā informāciju, kas saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem ir jāsniedz Apstrādātājam, un rada papildu darbu Apstrādātājam, Apstrādātājs var noteikt Pārzinim papildu maksu par šādiem papildpakalpojumiem.
- 4.8. Apstrādātājam un tā personālam ir jānodrošina konfidencialitāte attiecībā uz personas datiem, kas tiek apstrādāti saskaņā ar Līgumu. Šis noteikums ir spēkā arī pēc Līguma izbeigšanās.
- 4.9. Apstrādātājs bez nepamatotas kavēšanās paziņo Pārzinim par apstrādes pārkāpumiem, lai Pārzinim būtu iespējams ievērot spēkā esošajos normatīvajos tiesību aktos noteiktās prasības attiecībā uz paziņošanu par pārkāpumiem datu aizsardzības iestādēm vai datu subjektiem.
- 4.10. Apstrādātājs, cik tas ir pieļaujams saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem tiesību aktiem, informē Pārzeni par:
 - 4.10.1. datu subjekta pieprasījumiem atklāt personas datus;
 - 4.10.2. valsts iestāžu, piemēram, policijas, pieprasījumiem atklāt personas datus.
- 4.11. Apstrādātājs tieši neatbild uz datu subjektu pieprasījumiem, ja vien Pārzinis nav devis tādu atļauju. Apstrādātājs neatklāj informāciju saistībā ar šo Līgumu valsts iestādēm, piemēram, policijai, izņemot tiesību aktos noteiktajos gadījumos, piemēram, ar tiesas nolēmumu vai līdzīgu dokumentu.
- 4.12. Apstrādātājs nekontrolē, vai un kā Pārzinis izmanto trešo personu veikto integrāciju, izmantojot lietojumprogrammas saskarni (API) vai līdzīgu saskarni, kā arī nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies saistībā ar trešo personu veikto integrāciju. Pārzinis uzņemas pilnu atbildību par trešo personu veikto integrāciju.

5. Pārziņa pienākumi.

- 5.1. Pārzinis, parakstot Līgumu, apliecinā, ka:
 - 5.1.1. Pārzinis, izmantojot Līgumā noteiktos Apstrādātāja pakalpojumus, apstrādā personas datus saskaņā ar piemērojamo privātuma tiesību aktu prasībām;
 - 5.1.2. Pārzinim ir tiesības apstrādāt un atklāt Apstrādātājam (tostarp visiem Apstrādātāja izmantotajiem apakšuzņēmējiem) attiecīgos personas datus;
 - 5.1.3. Pārzinis ir atbildīgs par Apstrādātājam atklāto personas datu precizitāti, integritāti, saturu, uzticamību un likumību;
 - 5.1.4. Pārzinis ir izpildījis visas obligātās prasības un pienākumus, lai iesniegtu paziņojumus vai saņemtu atļaujas no atbilstošajām valsts iestādēm attiecībā uz personas datu apstrādi;
 - 5.1.5. Pārzinis ir izpildījis savus pienākumus sniegt nepieciešamo informāciju datu subjektiem saistībā ar personas datu apstrādi saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu prasībām;
 - 5.1.6. Pārzinis piekrīt, ka Apstrādātājs ir sniedzis pietiekošas garantijas attiecībā uz tehnisko un organizatorisko drošības pasākumu ieviešanu, lai aizsargātu datu subjektu privātuma tiesības un viņu personas datus;
 - 5.1.7. Pārzinis, izmantojot Apstrādātāja sniegtos pakalpojumus saskaņā ar Līgumu, nedrīkst izpaust nekādus īpašo

availability of Personal Data according to privacy legislation applicable to The Processor. The Processor shall implement systematic, organisational and technical measures to ensure an appropriate level of security, taking into account the state of the art and cost of implementation in relation to the risk represented by the Processing, and the nature of the Personal Data to be protected.

- 4.6. The Processor shall assist the Controller by appropriate technical and organisational measures, insofar as possible and taking into account the nature of the Processing and the information available to the Processor, in fulfilling the Controller's obligations under applicable privacy legislation with regards to request from Data Subjects, and general privacy compliance under the GDPR article 32 to 36.
- 4.7. If the Controller requires information or assistance regarding security measures, documentation or other forms of information regarding how the Processor processes Personal Data, and such requests exceed the standard information provided by the Processor to comply with applicable privacy legislation as Processor, the Processor may charge the Controller for such request for additional services.
- 4.8. The Processor and its staff shall ensure confidentiality concerning the Personal Data subject to Processing in accordance with the Agreement. This provision also applies after the termination of the Agreement.
- 4.9. The Processor will, by notifying the Controller without undue delay, enable the Controller to comply with the legal requirements regarding notification to data authorities or Data Subjects about incidents.
- 4.10. Further, the Processor will to the extent it is appropriate and lawful notify the Controller of:
 - 4.10.1. requests for the disclosure of Personal Data received from a Data Subject;
 - 4.10.2. requests for the disclosure of Personal Data by governmental authorities, such as the police.
- 4.11. The Processor will not respond directly to requests from Data Subjects unless authorised by the Controller to do so. The Processor will not disclose information tied to the Agreement to governmental authorities such as the police, hereunder Personal Data, except as obligated by law, such as through a court order or similar warrant.
- 4.12. The Processor does not control if and how the Controller uses third party integrations through the Processor's API or similar, and thus the Processor has no ownership to risk in this regard. The Controller is solely responsible for third party integrations.

5. The Controller's obligations.

- 5.1. The Controller confirms by the signing of the Agreement that:
 - 5.1.1. The Controller shall process Personal Data in accordance with the requirements of the applicable privacy legislation, using the Processor's services specified in the Agreement;
 - 5.1.2. The Controller has legal authority to process and disclose to the Processor (including any subcontractors used by the Processor) the Personal Data in question.
 - 5.1.3. The Controller has the responsibility for the accuracy, integrity, content, reliability and lawfulness of the Personal Data disclosed to the Processor;
 - 5.1.4. The Controller has fulfilled all mandatory requirements and obligations to submit notifications or to obtain permits from the appropriate national authorities in respect of the Processing of Personal Data;
 - 5.1.5. The Controller has fulfilled its duties to provide relevant information to Data Subjects and authorities regarding Processing of Personal Data according to mandatory data protection legislation;
 - 5.1.6. The Controller agrees that the Processor has provided sufficient guarantees regarding the introduction of technical and organisational security measures to protect the privacy rights of the Data Subjects and their Personal Data;

kategoriju (sensitīvos) personas datus Apstrādātājam, izņemot Specifikācijā norādītos īpašo kategoriju (sensitīvos) personas datus;

- 5.1.8. Pārzinim ir jāuztur aktuāls datu reģistrs par apstrādājamo personas datu kategorijām, ciktāl šāda apstrāde atšķiras no Specifikācijā norādītajām personas datu kategorijām.

6. Apakšuzņēmēju izmantošana un datu pārsūtīšana.

- 6.1. Saskaņā ar Līgumu un šiem Noteikumiem kā daļu no pakalpojumu nodrošināšanas Apstrādātājs var izmantot apakšuzņēmējus, un Pārzinis sniedz vispārēju atļauju Apstrādātājam piesaistīt citus apstrādātājus. Šādi apakšuzņēmēji var būt citi uzņēmumi Visma Group ietvaros vai ārēji apakšuzņēmēji, kas atrodas ES vai ārpus tās. Apstrādātājam ir jānodrošina, ka apakšuzņēmēji piekrīt uzņemties pienākumus atbilstoši šajos Noteikumos noteiktajām saistībām. Visi apakšuzņēmēji ir Visma Group Privātuma atrunas subjekti.
- 6.2. Ja apakšuzņēmēji atrodas ārpus ES, Pārzinis sniedz Apstrādātājam pilnvaras, lai Pārziņa vārdā nodrošinātu pienācīgu juridisku pamatojumu personas datu pārsūtīšanai ārpus ES, piemērojot ES Standartklauzulas vai pārsūtīt personas datus saskaņā ar privātuma aizsardzību.
- 6.3. Visi apakšuzņēmēji, kas veic personas datu apstrādi Apstrādātāja uzdevumā, ir norādīti Apstrādātāja interneta vietnē <https://www.visma.lv/apaksuznemeji>.
- 6.4. Pārzinis var pieprasīt iesniegt sīkāku informāciju par apakšuzņēmējiem, kas veic personas datu apstrādi saskaņā ar Līgumu.
- 6.5. Apstrādātājs iepriekš informē Pārzini par visām to apakšuzņēmēju izmaiņām, kas apstrādā personas datus, ievietojot interneta vietnē <https://www.visma.lv/apaksuznemeji> informāciju par apakšuzņēmēju vismaz 2 (divas) nedēļas pirms attiecīgais apakšuzņēmējs uzsāk personas datu apstrādi. Šo 2 (divu) nedēļu laikā Pārzinim ir tiesības izteikt pamatotus iebildumus pret to, ka attiecīgais apakšuzņēmējs apstrādā personas datus saskaņā ar Līgumu. Ja jaunais apakšuzņēmējs acīmredzami ir neatbilstošs privātuma tiesību aktu prasībām, par ko Pārzinis ir informējis Apstrādātāju, un pēc tam, kad Apstrādātājs ir devis pietiekošu laiku, lai nodrošinātu apakšuzņēmēja atbilstību, turpina būt neatbilstošs un Apstrādātājs nenodrošina, ka attiecīgais apakšuzņēmējs neapstrādās Pārziņa personas datus, tad Pārzinis var atkāpties no šiem Noteikumiem. Lai izvērtētu šādas atkāpšanās no Noteikumiem pamatošību, jāizvērtē, cik lielā mērā apakšuzņēmējs veic personas datu apstrādi Līgumā sniegto pakalpojumu ietvaros. Atkāpšanās no Noteikumiem rezultātā var rasties tiesības atkāpties no Līguma daļēji vai pilnībā saskaņā ar Līgumā ietvertajiem līguma izbeigšanas nosacījumiem. Apakšuzņēmēju maiņa netiek uzverta kā šo Noteikumu vai Līguma pārkāpums.
- 6.6. Pārzinis piekrīt, ka Apstrādātājs izmanto apakšuzņēmējus Noteikumos norādītajā kārtībā.

7. Drošība.

- 7.1. Apstrādātājs apņemas nodrošināt augstu drošības līmeni saviem produktiem un pakalpojumiem. Apstrādātājs nodrošina drošības līmeni, izmantojot organizatoriskus, tehniskus un fiziskus drošības pasākumus saskaņā ar prasībām par informācijas drošības līdzekļiem, kas minētas GDPR 32. pantā.

8. Audita tiesības.

- 8.1. Pārzinis var reizi gadā veikt auditu par Apstrādātāja atbilstību šiem Noteikumiem. Pārzinis var pieprasīt auditu veikšanu biežāk, ja to nosaka Pārzinim piemērojamie

- 5.1.7. The Controller shall, when using the services provided by the Processor under the Agreement, not communicate any Sensitive Personal Data to the Processor, unless this is explicitly agreed in the Specification;

- 5.1.8. The Controller must maintain an up-to-date Data register on the categories of Personal Data to be processed, in so far as such Processing differs from the categories of Personal Data specified in the Specification.

6. Use of subcontractors and transfer of data.

- 6.1. As part of the delivery of services to the Controller according to the Agreement and these Terms, the Processor will make use of subcontractors and the Controller gives its general consent to usage of subcontractors. Such subcontractors can be other companies within the Visma group or external third party subcontractors. The Processor shall ensure that subcontractors agrees to undertake responsibilities corresponding to the obligations set out in these Terms. All subcontractors are the subjects of the Visma Group's privacy statement.
- 6.2. If the subcontractors are located outside the EU, the Controller gives the Processor authorisation to ensure proper legal grounds for the transfer of Personal Data out of the EU on behalf of the Controller, hereunder by entering into EU Model Clauses or by transmitting Personal Data in accordance with the protection of privacy.
- 6.3. An overview of the current subcontractors with access to Personal Data can be found in the Visma Trust Centre on this web site: <https://www.visma.com/trust-centre/transparency/>.
- 6.4. The Controller may request more detailed information about subcontractors who carry out the Processing of Personal Data in accordance with the Agreement.
- 6.5. The Processor shall inform the Controller in advance of any changes of subcontractors that Process Personal data by placing it on the web site: <https://www.visma.com/trust-centre/transparency/> at least 2 (two) weeks before the subcontractor concerned begins the Processing of Personal Data. During these 2 (two) weeks the Controller shall have the right to express reasoned objections to the Processing by the subcontractor concerned of Personal Data under the Agreement. If the new subcontractor is clearly inappropriate to the requirements of the privacy legislation, for which the Controller has informed the Processor and after the Processor has given sufficient time to ensure compliance by the subcontractor, continues to be inappropriate and the Processor does not ensure that the subcontractor concerned will not process the Controller's Personal Data, then the Controller may then derogate from these Terms. In order to assess the reasonableness of such derogation from the Terms, it is necessary to assess the extent to which the subcontractor carries out the Processing of Personal Data within the framework of the services provided in the Agreement. A derogation may result in the right to derogate from the Agreement in part or in full in accordance with the termination conditions contained in the Agreement. The change of subcontractors is not perceived as a violation of these Terms or Agreement.
- 6.6. The Controller agrees that the Processor shall use the subcontractors in accordance with the procedures specified in the Terms.

7. Security.

- 7.1. The Processor is committed to provide a high level of security in its products and services. The Processor provides its security level through organisational, technical and physical security measures, according to the requirements on information security measures outlined in the GDPR article 32.

8. Audit rights.

- 8.1. The Controller may audit the Processor's compliance with these Terms up to once a year. If required by legislation applicable to the Controller, the Controller may request audits

tiesību akti. Lai pieprasītu auditu, Pārzinim jāiesniedz Apstrādātājam detalizēts audita plāns vismaz 4 (četrus) nedēļas pirms ieteiktā audita datuma, aprakstot ieteikto audita apmēru, ilgumu un sākuma datumu. Ja auditu veic trešā persona, par to abām Pusēm jāvienojas. Tomēr, ja apstrādes darbības tiek veiktas "multi-tenant" vidē, tas ir, vidē, kur vienā programprodukta instancē tiek apstrādāti vairāku klientu dati, vai līdzīgā vidē, Pārzinis sniedz Apstrādātājam pilnvaras drošības nolūkos izlemt, ka auditus veiks neitrāla trešā persona pēc Apstrādātāja izvēles.

- 8.2. Ja plānotā audita apjoms ir minēts atzinumā, kas sagatavots saskaņā ar ISAE (*International Standard on Assurance Engagements* (Starptautiskie apliecinājuma uzdevumu standarti)), ISO (*International Organization for Standardization* (Starptautiskā standartizācijas organizācija)) vai līdzīgā atzinumā, ko sniedzis kvalificēts auditoris (trešā persona) iepriekšējo 12 (divpadsmit) mēnešu laikā, un Apstrādātājs apstiprina, ka šī auditora pārbaudītajos līdzekļos nav notikušas būtiskas izmaiņas, Pārzinis, tā vietā, lai veiktu jaunu auditu par līdzekļiem, uz kuriem attiecas atzinums, piekrīt akceptēt šos atzinumus.
- 8.3. Jebkurā gadījumā auditi jāveic parasto darba stundu laikā, piemērotās telpās, atbilstoši Apstrādātāja politikām, un tie nedrīkst nepamatoti traucēt Apstrādātāja uzņēmējdarbības veikšanu.
- 8.4. Pārzinis ir atbildīgs par visām izmaksām, kas rodas saistībā ar Pārziņa pieprasītajiem auditiem. Par Apstrādātāja palīdzību, kas pārsniedz Apstrādātāja un/vai Visma Group standarta pakalpojumus, lai nodrošinātu atbilstību piemērojamiem privātuma tiesību aktiem, tiek piemērota maksa.

9. Termiņš un pārtraukšana.

- 9.1. Šie Noteikumi attiecinās uz Pārziņi stājas spēkā brīdī, kad stājas spēkā Līgums vai Līguma grozījumi, kuros ir iekļauta atsauce uz šiem Noteikumiem.
- 9.2. Šie Noteikumi ir spēkā tik ilgi, cik ilgi Apstrādātājs apstrādā personas datus Pārziņa vārdā saskaņā ar Līgumu.
- 9.3. Šie Noteikumi attiecinās uz Pārziņi vairs netiek piemēroti, ja tiek pārtraukti vai izbeidzti Līgums. Pārtraucot Līgumu, Apstrādātājs dzēš vai atgriež Pārziņa vārdā apstrādātos personas datus saskaņā ar Līguma vai Pakalpojumu noteikumu nosacījumiem, ja tādi attiecīgajos Pakalpojumu noteikumos ir ietverti. Ja vien rakstiski nav noteikts citādi, šādu darbību izmaksas aprēķina, pamatojoties uz:
 - 9.3.1. Apstrādātāja veiktā laika stundu likmi;
 - 9.3.2. nepieciešamā procesa sarežģītību.
- 9.4. Apstrādātājs var saglabāt personas datus pēc Līguma izbeigšanas tik ilgi, cik tas nepieciešams saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, piemērojot tiem tāda paša veida tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, kas minēti šajos Noteikumos.

10. Noteikumu izmaiņu kārtība.

- 10.1. Apstrādātājam ir tiesības vienpusēji mainīt Noteikumus, par to paziņojot Pārzinim, vismaz 3 (trīs) mēnešus iepriekš nosūtīt jauno Noteikumu redakciju uz Specifikācijā norādītās vai šajos Noteikumos noteiktajā kārtībā paziņotās Pārziņa kontaktpersonas e-pasta adresi. Ja Pārzinis nepiekrīt Noteikumu izmaiņām, Pārzinim ir tiesības izbeigt Līgumu, vismaz 1 (vienu) mēnesi iepriekš informējot par to Apstrādātāju.

11. Atbildība.

- 11.1. Katra Puse ir atbildīga par administratīvo sodu un zaudējumu, kurus Pusei ir uzlikusi personas datu aizsardzības iestāde vai tiesa saskaņā ar piemērojamiem privātuma tiesību aktiem, atbildzināšanu tieši datu subjektiem. Atbildības jautājumus starp Pusēm reglamentē atbildības nosacījumi, kas ietverti Līgumā.

more frequently. To request an audit, the Controller must submit a detailed audit plan at least 4 (four) weeks in advance of the proposed audit date to the Processor, describing the proposed scope, duration, and start date of the audit. If any third party is to conduct the audit, it must as a main rule be mutually agreed between the Parties. However, if the Processing environment is a multitenant environment or similar, the Controller gives the Processor authority to decide, due to security reasons, that audits shall be performed by a neutral third party auditor of the Processor's choosing.

- 8.2. If the requested audit scope is addressed in an ISAE (*International Standard on Assurance Engagements*), ISO (*International Organization for Standardization*) or similar assurance report performed by a qualified third party auditor within the prior 12 (twelve) months, and the Processor confirms that there are no known material changes in the measures audited, the Controller agrees to accept those findings instead of requesting a new audit of the measures covered by the report.
- 8.3. In any case, audits must be conducted during regular business hours at the applicable facility, subject to the Processors policies, and may not unreasonably interfere with the Processors business activities.
- 8.4. The Controller shall be responsible for any costs arising from the Controller's requested audits. Requests for assistance from the Processor that exceed the standard service provided by the Processor and/or Visma Group to comply with applicable privacy legislation, may be subject to fees.

9. Term and termination.

- 9.1. These Terms shall apply to the Controller upon the entry into force of the Agreement or any amendments to the Agreement that include these Terms.
- 9.2. These Terms are valid for as long as the Processor processes Personal Data on behalf of the Controller according to the Agreement.
- 9.3. These Terms are automatically terminated upon termination of the Agreement. Upon termination of this Agreement, the Processor will delete or return Personal Data processed on behalf of the Controller, according to the applicable clauses in the Agreement. Unless otherwise agreed in writing, the cost of such actions shall be based on:
 - 9.3.1. hourly rates for the time spent by the Processor;
 - 9.3.2. the complexity of the requested process.
- 9.4. The Processor may retain Personal Data after termination of the Terms, to the extent it is required by law, subject to the same type of technical and organisational security measures as outlined in these Terms.

10. Changes and amendments.

- 10.1. The Processor is entitled to unilaterally change the Terms by notifying the Controller at least 3 (three) months in advance by sending the new wording of the Terms to the e-mail address of the Controller's contact specified in the Specification or notified in accordance with the procedure set forth in these Terms. If the Controller does not agree with the changes to the Terms, the Controller shall be entitled to terminate the Agreement by notification to the Processor at least 1 (one) month in advance.

11. Liability.

- 11.1. Each Party shall be liable for and held accountable to pay administrative fines and damages directly to data subjects which the Party has been imposed to pay by the data protection authorities or authorized courts according to applicable privacy legislation. Liability matters between the Parties shall be governed by the liability clauses in the Agreement.

12. Piemērojamie tiesību akti un strīdu izšķiršana.

- 12.1.No šiem Noteikumiem izrietošo attiecību regulēšanai tiek piemēroti Latvijas Republikā spēkā esošie normatīvie tiesību akti.
- 12.2.Puses apņemas darīt visu iespējamo, lai strīdus, kas varētu rasties saistībā ar Līgumu un/vai šiem Noteikumiem, izšķirtu savstarpēju sarunu un vienošanās ceļā. Ja Puses nenonāk pie abpusēji pieņemamas vienošanās, tad strīds tiek izskatīts tiesā Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos tiesību aktos noteiktajā kārtībā.

13. Paziņojumu un informācijas nosūtīšanas kārtība un datu apkopošana.

- 13.1.Puses jebkādus paziņojumus vai korespondenci, kas saistīta ar šo Noteikumu izpildi, nosūta otrai Pusei uz Līgumā norādīto otras Puses juridisko adresi vai e-pasta adresi, ja vien šajos Noteikumos nav noteikts citādāk. Puses atzīst sev par saistošu elektronisko saraksti.
- 13.2.Paziņojums, kas nosūtīts uz Puses Līgumā norādīto juridisko adresi, uzskatāms par saņemtu 5. (piektajā) darba dienā pēc tā nodošanas pasta iestādē. Paziņojums, kas nosūtīts uz otras Puses e-pasta adresi, uzskatāms par saņemtu nākamajā darba dienā pēc tā nosūtīšanas.
- 13.3.Pušu pienākums ir nekavējoties, bet ne vēlāk kā 1 (vienas) darba dienas laikā rakstiski paziņot otrai Pusei par Puses kontaktpersonas nomaiņu vai izmaiņām Puses kontaktinformācijā un ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā – par izmaiņām Puses rekvizītos. Ja Puses nav ievērojušas šajā punktā minēto paziņošanas nosacījumu, kā rezultātā otra Puse Noteikumos vai Līgumā noteiktos paziņojumus ir nosūtījusi neatbilstoši kontaktpersonai vai uz neatbilstošiem rekvizītiem, Puse ir atbildīga par zaudējumiem, kas otrai Pusei radušies sakarā ar informācijas nonākšanu trešās personas rīcībā. Jebkurā gadījumā līdz paziņojuma saņemšanai par kontaktpersonas nomaiņu, izmaiņām kontaktinformācijā vai rekvizītos, informācija tiks uzskatīta par nodotu otrai Pusei, ja Puse to nosūtīs uz Specifikācijā vai Līgumā norādīto kontaktinformāciju vai rekvizītiem.

12. Governing law and legal venue.

- 12.1.The regulatory enactments in force in the Republic of Latvia shall be applied to regulate relations arising from these Terms.
- 12.2.The Parties undertake to do their utmost to settle disputes which might arise in connection with the Agreement and/or these Terms by means of mutual negotiation and agreement. If the parties do not come to a mutually acceptable agreement, the dispute shall be examined in court in accordance with the procedures laid down in laws and regulations in force in the Republic of Latvia.

13. Procedures for the transmission of statements and information and compilation of data.

- 13.1.The Parties shall send any statements or correspondence relating to the implementation of these Terms to the other party to the legal address or e-mail address of the other party, unless otherwise specified in these Terms. The Parties shall recognize as binding electronic correspondence.
- 13.2.A statement sent to the legal address specified in the Agreement of a party shall be deemed to have been received on the 5th (fifth) working day after it is transferred to the postal institution. A statement sent to the e-mail address of the other party shall be deemed to have been received on the following working day after its transmission.
- 13.3.It is the duty of the parties to notify the other party in writing, without delay, but not later than 1 (one) working day, of the replacement of the party's contact or changes in the contact details of the party and not later than 5 (five) working days regarding changes - in the property of the party. If the parties have not complied with the notification condition referred to in this paragraph, as a result of which the other party has sent the statements specified in the Terms or Agreement to a non-compliant contact or to inappropriate properties, the party shall be responsible for the damage caused to the other party due the entry of the information at the disposal of a third party. In any case, pending the receipt of a statement regarding the replacement of the contact, changes in the contact details or properties, the information will be deemed to be transferred to the other party if it is sent by the party to the contact details or properties specified in the Specification or Agreement.